



FØÐINGAR

11. september fingur Berit Weihe Hansen og Jóannes Weihe, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 55 cm long og vigaði 4400 gr.

13. september fingur Karis og Wenzel, Toftum, eina dóttur. Hon var 49 cm long og vigaði 3100 gr.

14. september fingur Hanna og Jens Elias Joensen, Fuglafirði, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3800 gr.

14. september fingur Magda og Hans Edmund Olsen, Sørvági, eina dóttur. Hon var 52 cm long og vigaði 3000 gr.

14. september fingur Aslaug Jensen og Rúni Poulsen, Tórshavn, ein son. Hann var 50 cm langur og vigaði 2600 gr.

14. september fingur Erla, Tórshavn, og Hans Jákup, Hesti, eina dóttur. Hon var 51 cm long og vigaði 3100 gr.

14. september fingur Maja Lauritsen og Tummas Henriksen, Sørvági, ein son. Hann var 51 cm langur og vigaði 3500 gr.

15. september fingur Linda og Hagbard Joensen, Kambsdali, ein son. Hann var 54 cm langur og vigaði 3300 gr.

16. september fingur Elin Arnadóttir og Rói Ljósheim, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 50 cm long og vigaði 2670 gr.

16. september fingur Meiken og Jógván S. Michaelen, Kunoy, eina dóttur. Hon var 53 cm long og vigaði 3250 gr.



KIRKJUR & SAMKOMUR

Gudstænastur 17. sunnudag eftir Trinitatis

Vesturkirkjan: Bergur D. Joensen
Talvan gongur í *Vesturkirkjuni* og *Argja kirkju* fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Havnar kirkja: Bjarni Bæk kl. 11. Talvan gongur fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Kirkjubøur: Hogni Poulsen
Norðradalur: Kjartan Mørkøre, altargongd
Svínoy: Erlend Beder kl. 12, altargongd
Kvívik: Martin Restorff Jacobsen kl. 12. Talvan gongur fyrri landsarbeiðið hjá sunnudagsskúlanum
Hvalvík: Martin Restorff Jacobsen kl. 15. Barna- og foreldragudstænasta. Talvan gongur fyrri sunnudagsskúlan
Saksun: Marjun Bæk kl. 11
Talvan gongur í *Kollaffarðar kirkju* fyrri Neyðhjálpi Fólka-kirkjunnar

Fuglafjarður: Torkil Beder kl. 11
Gøta: Kurt Petersen kl. 11. Santalmissionin. Innsavnan til Santalmissionina
Elduvík: Peter O.K. Olofson kl. 12, altargongd
Hellurnar: Peter O. K. Olofson kl. 17, altargongd
Christianskirkjan: Niels P. Danielsen og Peter Sode Jensen frá DBI kl. 11, altargongd. Innsavnan til DBI
Mikladalur: Henning Bøgesvang kl. 12, altargongd
Skívoy: Jákup R. Hansen kl. 12, altargongd
Glyvur: Jónsvein Bech kl. 11, altargongd. Talvan gongur fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Æðuvík: Jónsvein Bech kl. 17
Tvøroyri: Petur Martin Rasmussen kl. 11
Oravík: Petur Martin Rasmussen kl. 12.15
Sandvík: Andreas Andreassen kl. 12
Vágur: Heri Joensen kl. 11
Leiti: Heri Joensen kl. 12.15

Talvan gongur í *Suðuroyar sunnara prestagjaldi* fyrri sunnudagsskúlaarbeiðið hjá Heimamissionini
Sørvágur: Sonja Klein kl. 11
Míðvágur: Uni Næs kl. 11, altargongd, familjugudstænasta
Talvan gongur í øllum kirkjum í *Vága prestagjaldi* fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Talvan gongur í øllum kirkjum í *Sandoyar prestagjaldi* fyrri sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Talvan gongur í *Nólsoyar kirkju* fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Talvan gongur í *Rituvíkar kirkju* fyrri Sunnudagsskúlan hjá Heimamissionini
Talvan gongur í øllum kirkjum í *Eiðis prestagjaldi* fyrri Sunnudagsskúlan

Ebenezer, Tórshavn
Sunnudag kl. 12: Sunnudagsskúli. Kl. 18: Evangeliskt møti. Kl. 21: Útmøti.
Mánakvöld kl. 20: Bønarmøti.
Mikukvöld kl. 20: Uppbyggjarmøti.
Hósdag kl. 20.30: Ungdomsmøti.

Samkoman Immanuel
Sunnudagin kl. 13: Sunnudagsskúli.
Sunnukvöldið kl. 19: Møti.

Frelsunarherurin, Tórshavn
Sunnudagin kl. 11: Morgunmøti. Kl. 14: Sunnudagsskúli. Kl. 17.30: Bøn. Kl. 18: Møti. Hans Hansen talar. Soldatavígsla.
Mánadagin kl. 17: Smáskólar.
Týsdagin kl. 17: Club 7 up.

KFUK, Tórshavn
Mánadagin kl. 15: Eldrasamkoma við prestafólkunum Elini og Høgni Poulsen. Evni: Andakt og upplestur.

Rhema, Tórshavn
Sunnudagin kl. 10.30: Morgunmøti og sunnudagsskúli.

Stranda missiónshús
Ungdomsmøti verður í kvöld kl. 21 v/ Vagn Foldbo.

Keldan í Skálafirði
Í kvöld kl. 21: Ópið hús v/ Julius Zachariassen.
Sunnudagin kl. 17: Møti v/ Henning og Lissi Hansen.
Sunnudagin kl. 17: Barnamøti.

Missionshúsið á Tvøroyri
Sunnudagin kl. 14 verður sunnudagsskúli.
Sunnukvöldið kl. 18: Møti við Eingrím & Jens.

Samkoman Sion, Vágur
Sunnudag: Morgunmøti kl. 11.00. Evangeliskt møti kl. 18.00.
Telefonandaktin svarar á 73777.

Kristnastova
Birmavej 36, København S, tlf. 31 55 18 09 / fax 31 58 61 49.
Fríggjakvöldið kl. 20 er kristiligur fundur.
Sunnudagin kl. 11 er samkomufundur við breyðbróting og sunnudagsskúli kl. 12.30.

Evangeliska Røddin
Odense. Føroyska sendingin frá Odense Radio hoyrist hvønn mikudag kl. 16.40, danska tíð, á FM 107.1 MHz.

Læknavaktir

Tórshavn:
Leygardagin 20. sept.: Sølvi W. Olsen, tlf. 16611
Sunnudagin 21. sept.: Andor Ellefsen, tlf. 12233

Eysturoy:
Leygardagin 20. sept.: Kári Rasmussen, tlf. 47010
Sunnudagin 21. sept.: Sverri Lamhauge, tlf. 48016

Norðuroyggar:
Hanus Hansen, tlf. 87462

Vágur: tlf. 32413

Suðuroy (norður): Tlf. 71560

Suðuroy (suður): Tlf. 73030

Tannlæknavakt, Tórshavn
Bráðfeingishjálpi fæst leygardag, sunnudag og halgidagar kl. 13-14. Tlf. 14544.

Brúðleyp

Í dag, 20. sept., kl. 17 giftast í Míðvágs kirkju Ann Dahl Bærentsen, Tórshavn, og Jens Jákup Hansen, Míðvági.
Brúðleypið verður hildin í Bygdarhúsinum í Míðvági fyrri innbøðnum.



ANDLÁT

11. september
Edvard Joensen, vanligi nevndur Edvard í Skorini, Eiði, 94 ára gamal.

12. september
Ernst Nolsøe, Vágur, 80 ára gamal.

13. september
Pól Johannus Festirstein, Eiði, 80 ára gamal.
Petra Súsanna Olsen, Skála, 86 ára gomul.

15. september
Mortan Mikkelsen, Sandi, vanligi nevndur Mortan í Skálanum, 89 ára gamal.

16. september
Hjalmar Jacobsen, Klaksvík, 86 ára gamal.

17. september
Jonhard Vang, Tórshavn, ættaður úr Hvalba, 39 ára gamal.



DAGSINS TEKSTUR

Epistulin skrivur Paulus ápostul til Efesusmanna, 4. kap. 1.-6. v.

Eg áminni tykkum tí, eg hin bundni í Harranum, til at fara soleiðis at, sum hóskandi er fyri ta kallan, sum tit vórðu kallaðir við, við øllum lítillæti og spakføri og langmóði, so at tit umbera hvør annan í kerleika, og leggja tykkum eina við at varðveita einleika andans í bandi friðarins. Eitt líkam og ein andi, eins og tit eisini vórðu kallaðir til eina vón í kallan tykkara, ein harri,

ein trúgv, ein skírn, ein Guð og faðir at øllum, hann sum er yvir øllum og gjøgnum alt og í øllum.

Hetta heilaga evangelið skrivur Lukas evangeliur 14. kap. 1.-11. v.

Og tað hendi ein hvíldag, tá ið [Jesus] kom inn í húsin hjá einum av teim hægstu Farisearunum at halda máltíð, at teir góvu gætur eftir honum. Og sí, ein vatnsjúkur maður stóð framman fyri honum. Og Jesús tók til orða og segði við hinar lögkenu og Fariseararnar: »Er tað loyviligt at leika um hvíldagin ella ikki?« Men teir ragdu. Og hann nam við hann og lekti hann og læt hann fara avstað. Og hann tók til orða og segði við teir: »Hvør tykkara, sum eigur ein son ella ein oksa, ið dettur í ein brunn, man ikki alt fyrri eitt draga hann uppúr um hvíldagin?« Og teir vóru ikki førir fyrri at geva honum

svar upp á hetta. Men hann segði eitt líknili til teirra, sum bodnir vóru, tá ið hann varð varur við, hvussu teir valdu sær teir ovastu sessirnar, og segði við teir: »Tá ið tú ert boðin av einumhvørjum í brúðleyp, tá set teg ikki í tann ovasta sessin, at ikki ein mætari enn tú skuldi verið boðin av honum; og tann, ið beyð tær og honum, skal koma og siga við teg: »Gev hesum sæti!« og tú tá við skomm skuldi komið at sitið niðastur. Men tá ið tú ert boðin, tá far og set teg niðastan, fyrri at tann, sum boðið tær hevur, má siga við teg, tá ið hann kemur: »Vinur mín, flyt teg hægri upp!« Tá skalt tú hava virðing hjá øllum teimum, sum sita til borðs saman við tær. Tí at ein og hvør, sum setur seg sjálvan høgt, skal verða settur lægt, og tann, sum setur seg sjálvan lægt, skal verða settur høgt.«